Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

WORKZONE®

Laser-Distanzmessgerät
Télémètre laser | Misuratore laser

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Deutsch.... Seite 06
Français ... Page 55
Italiano .... Pagina 105

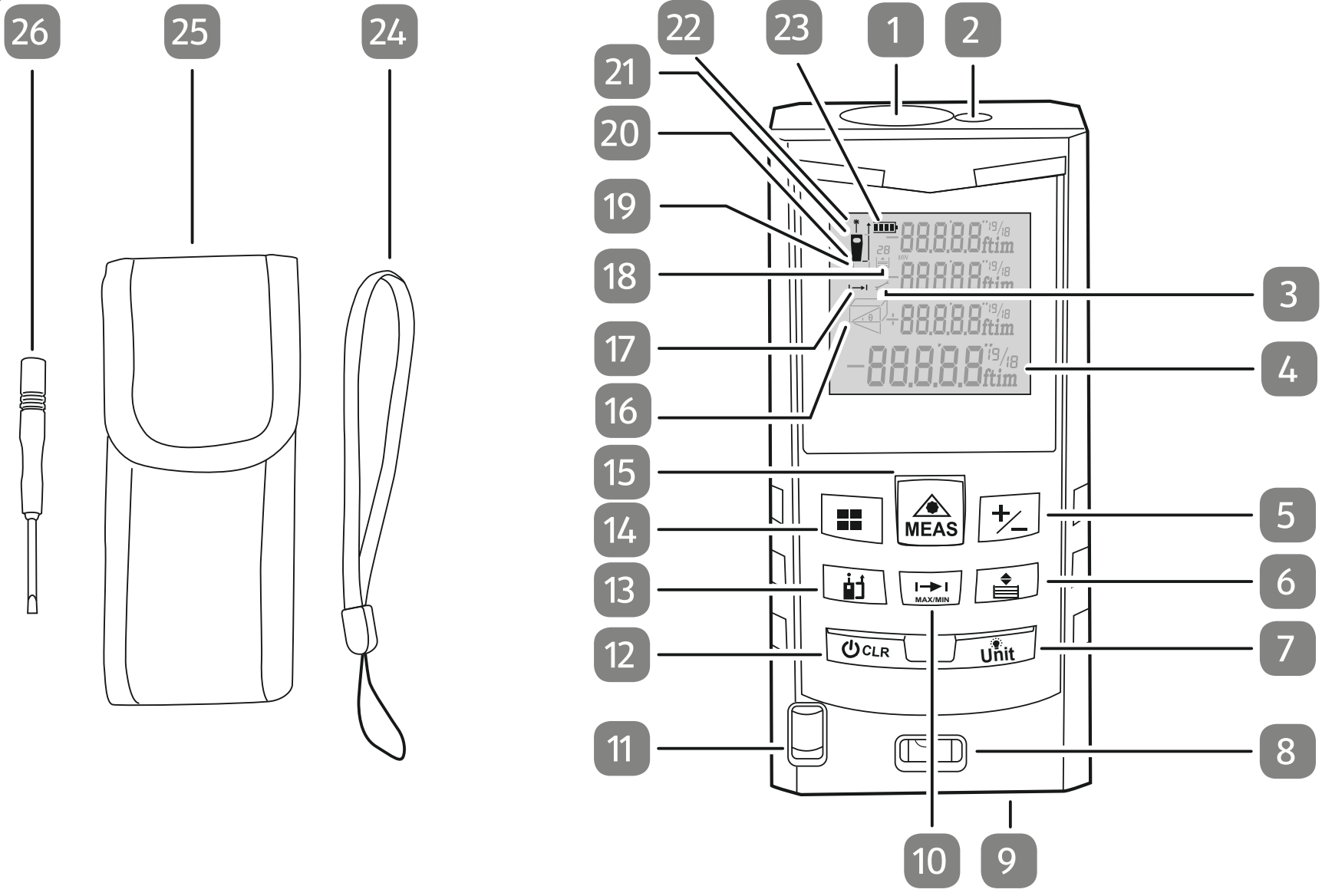
Inhaltsverzeichnis

Übersicht.... 4
Verwendung 5
QR-Code 6
Lieferumfang/Geräteteile 7
Allgemeines 9
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren....9
Zeichenerklärung....10
Sicherheit 13
Bestimmungsgemäßer Gebrauch....13
Sicherheitshinweise....14
Laser und Lieferumfang prüfen....20
Batterien einsetzen/wechseln....21
Laser verwenden 22
Laser ein-/ausschalten....24
Lasertasten-Funktionen....25

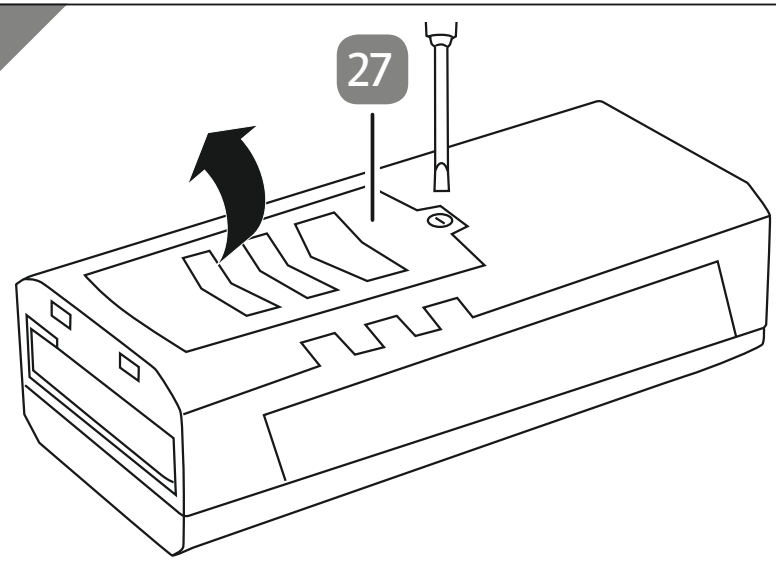
Messfunktionen verwenden 27
Hintergrundlicht ein-/ausschalten 34
Maßeinheit einstellen 34
Messwert hinzufügen/abziehen 35
Messvorgang abbrechen / Messdaten löschen 36
Messverlauf anzeigen lassen 36
Bezugspunkt einstellen 37
Fehlersuche 38
Reinigung 42
Aufbewahrung 43
Technische Daten 44
Konformitätserklärung 45
Entsorgung 45
Garantiekarte 49
Garantiebedimgungen 51

Dok./Rev.-Nr. 93214_20150608

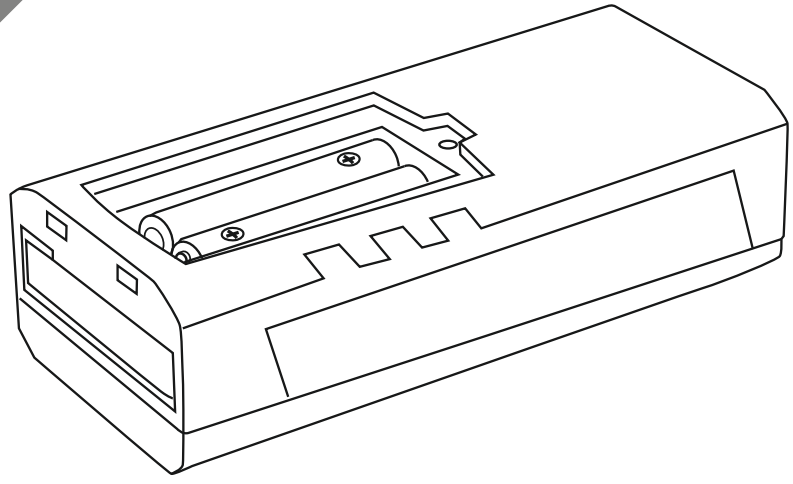
A


26
25
24
22
23
1
2
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
3
4
5
6
7
8
10
9
MEAS
MAX/MIN
CLR
Unit

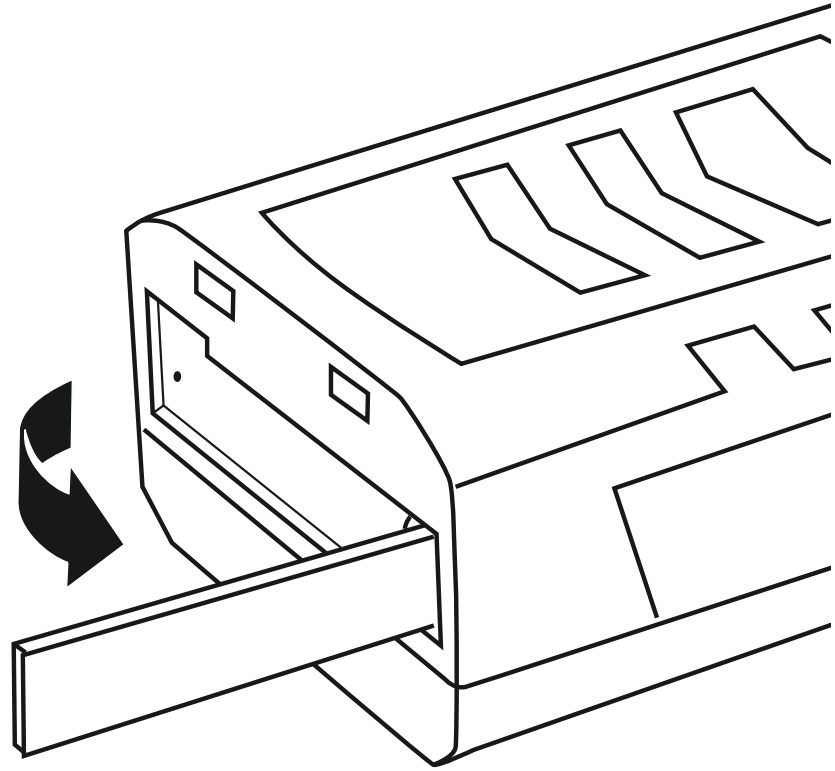
B



C



D



Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Lieferumfang/Geräteteile

1 Laserlicht-Empfänger

2 Laserlicht-Sender

3 Fehlermeldung

4 Display

5 Addition/Subtraktion-Taste

6 Messverlauf-Taste

7 Unit-Taste

8 Wasserwaage, horizontal

9 Endstück, eingeklappt

10 MAX/MIN-Taste

11 Wasserwaage, vertikal

12 CLR-Ausschalttaste

13 Referenzpunkt-Taste

14 Flächenwahl-Taste

15 Einschalt-/Mess-Taste

16 Hilfswerkzeuge

Flächenmessung

Volumenmessung

Winkel, 2 Punkte

Winkel, 3 Punkte

Lieferumfang/Geräteteile

17 Dauerhafte Messung

18 Messverlauf

19 Referenzpunkt (Endstück)

20 Referenzpunkt (Hinterkante)

21 Referenzpunkt (Vorderkante)

22 Laser eingeschaltet

23 Batteriestatus

24 Handschlaufe

25 Tasche

26 Schlitzschraubendreher

27 Batteriefach mit Deckel

Der Lieferumfang beinhaltet zwei 1,5-V-Batterien vom Typ LR03.

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Laser-Entfernungsmesser. Sie enthält wichtige Informationen zur Verwendung.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird dieser Laser-Entfernungsmesser im Folgenden nur „Laser“ genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Laser einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Schäden am Laser und den Augen führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische

Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Laser an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Laser oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Verwendung.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

Mit diesem Warnhinweis gekennzeichnete Produkte sind Lasereinrichtungen der Klasse 2 mit einer Wellenlänge von 630-670 nm und entsprechen DIN EN 60825-1:2007. Sie dürfen nicht direkt in den Strahl dieser Produkte sehen oder diese mit optischen Instrumenten betrachten.

Das Siegel „LGA tested Quality“ dient als Nachweis unabhängig geprüfter, genau definierter und konstanter Qualität. Es bestätigt die Sicherheit und Gebrauchstauglichkeit des Produktes.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Laser ist ausschließlich zum Messen von Distanzen bis zu 40 Meter konzipiert. Der Laser ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Der Laser ist kein Kinderspielzeug.

Verwenden Sie den Laser nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

Wenn Kinder Verpackungs- oder Kleinteile verschlucken, können Sie daran ersticken.

– Halten Sie Verpackungs- und Kleinteile von Kindern fern.

⚠ WARNUNG!

Explosions- und Brandgefahr!

Bei unsachgemäßem Gebrauch des Lasers oder der Batterien kann es zum Brand oder zur Explosion kommen.

- Verwenden Sie den Laser nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Werfen Sie Batterien nicht ins offene Feuer.

⚠ WARNUNG!

Vergiftungsgefahr!

Wenn Kinder beschädigte Batterien verschlucken, können die Batterien auslaufen und zu Vergiftungen oder zum Tode führen.

- Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Wenn sich das Batteriefach nicht mehr sicher verschließen lässt, entsorgen Sie den Laser wie im Kapitel „Entsorgung“ beschrieben.

- Wenn Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt wurde oder auf andere Weise in den Körper gelangt ist, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie in den Laserstrahl blicken, können Sie dabei Ihre Augen beschädigen oder diese verletzen.

- Sehen Sie niemals direkt in den Laserstrahl.
- Richten Sie das Gerät nicht auf Personen oder reflektierende Flächen.
- Halten Sie Kinder von dem Laser fern.

– Wenn Sie den Laser nicht benutzen oder transportieren, schalten Sie den Laser immer aus.

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie verschiedene Batterietypen für den Laser verwenden, kann dies das Risiko des Auslaufens der Batterien erhöhen. Das Berühren beschädigter und ausgelaufener Batterien kann zu Verletzungen oder Verätzungen führen.

– Fassen Sie ausgelaufene Batterien nicht an. Sollten Sie doch einmal mit der Batteriesäure in Kontakt kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich und mit reichlich klarem Wasser ab.

- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, laden Sie sie nicht auf, nehmen Sie sie nicht auseinander und schließen Sie sie nicht kurz.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach des Lasers, sobald sie leer sind.
- Verwenden Sie nur Batterien gleicher Leistung (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.
- Achtung! Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Batterien dürfen nicht übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.

- Sicherstellen, dass die Batterien richtig herum eingelegt werden, d. h. Polarität (+ und -) beachten.
- Vor der Entsorgung müssen Batterien zuerst entfernt und separat vom Gerät entsorgt werden.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Laser kann zu Beschädigungen des Lasers führen und die Produktsicherheit beeinträchtigen.

- Lassen Sie den Laser nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Laser vor.

- Öffnen Sie nicht das Gehäuse.
- Halten Sie den Laser von Sonne, Hitze- und Kältequellen, Temperaturschwankungen, Schmutz, Feuchtigkeit, Flüssigkeiten, Magnetfeldern sowie Stößen fern.

Laser und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Laser beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie den Laser aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
4. Kontrollieren Sie, ob der Laser Schäden aufweist. Ist dies der Fall, verwenden Sie den Laser nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Batterien einsetzen/wechseln

Voraussetzung: Der Laser ist ausgeschaltet.

1. Öffnen Sie das Batteriefach 27 mithilfe des mitgelieferten Schlitzschraubendrehers (siehe **Abb. B**).

2. Legen Sie die beiden mitgelieferten Batterien vom Typ AAA ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität (siehe **Abb. C**).
3. Setzen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder ein und schrauben Sie ihn fest.

Laser verwenden

Verletzungsgefahr!

Der sichtbare Laserstrahl tritt aus der Vorderseite des Gerätes heraus.

– Blicken Sie nicht in den Laserstrahl, schließen Sie gegebenenfalls die Augen oder wenden Sie den Kopf ab.

- Blicken Sie nicht mit optischen Hilfsmitteln in den Laserstrahl.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf andere Personen oder Tiere.

HINWEIS!

Messweite und -genauigkeit können sich durch Umgebungseinflüsse, wie z. B. Sonnenlicht oder durch schlechten Reflexionsgrad verschlechtern.

HINWEIS!

Für eine genauere Messung können Sie die vertikale und horizontale Wasserwaage des Lasers verwenden.

Laser ein-/ausschalten

1. Drücken Sie die Einschalt-/Mess-Taste 15, um den Laser einzuschalten.

   Das Display 4 leuchtet auf und ein Laserpunkt wird an der Position angezeigt, auf die der Laser gerichtet ist.

2. Drücken und halten Sie zwei Sekunden die CLR-Ausschalttaste 12, um den Laser auszuschalten.

   Die Messanzeige erlischt und der Laserpunkt verschwindet. Wenn Sie den Laser nicht manuell ausschalten, schaltet er sich nach drei Minuten der Nichtbenutzung automatisch aus.

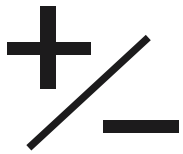
Lasertasten-Funktionen

Auf dem Laser befinden sich folgende Funktionstasten:

- Laser einschalten (Taste gedrückt halten).
- Distanzmessung durchführen.

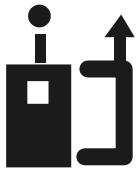
- Messoptionen einstellen (Flächenauswahl).

- Fortlaufende Distanzmessung.



- Addition/Subtraktion (Werte hinzufügen/ abziehen).

- Anzeige des Messverlaufs.



- Auswahl des Distanzmess-Referenzpunktes (Vorderkante, Hinterkante, Endstück).

- Hintergrundlicht ein-/ausschalten.
- Wechsel zwischen den Maßeinheiten (Taste gedrückt halten)

CLR	• Messverlauf löschen • Laser ausschalten (Taste gedrückt halten).

Messfunktionen verwenden

HINWEIS!

Nach Abschluss der Distanzmessung schaltet sich der Laserstrahl automatisch aus. Drücken Sie die Einschalt-/Mess-Taste einmal, um den Laserstrahl zu aktivieren.

Einfache Distanz messen

1. Drücken und halten Sie zwei Sekunden die Einschalt-/Mess-Taste 15, um den Laser einzuschalten.

2. Drücken Sie die Einschalt-/Mess-Taste ein weiteres Mal, um die Distanzmessung zu beginnen.

   Das Ergebnis der Messung wird direkt auf dem Display 4 des Lasers angezeigt.

3. Drücken und halten Sie zwei Sekunden die CLR-Ausschalttaste 12, um den Laser wieder auszuschalten.

Fortlaufende Distanzmessung

1. Drücken Sie die MAX/MIN-Taste 10, um die fortlaufende Distanzmessung zu beginnen.
2. Drücken Sie die CLR-Ausschalttaste oder die Einschalt-/Mess-Taste, um den Messvorgang zu beenden.

   Die Messergebnisse werden auf dem Display angezeigt.

Wenn Sie den Laser fünf Minuten lang nicht benutzen, beendet der Laser die fortlaufende Messung automatisch.

3. Drücken und halten Sie zwei Sekunden die CLR-Ausschalttaste 12, um den Laser wieder auszuschalten.

Flächen messen

1. Drücken Sie einmal die Flächenwahl-Taste 14, um den Laser auf die Flächenmessung einzustellen.
2. Richten Sie die Linse des Lasers auf den ersten Punkt der Fläche, die Sie vermessen wollen.
3. Drücken Sie einmal die Einschalt-/Mess-Taste 15, um die erste Distanzmessung (z. B. für die Länge) vorzunehmen.
4. Richten Sie den Laser auf den zweiten Punkt der Fläche, die Sie vermessen wollen.

5. Drücken Sie noch ein Mal die Einschalt-/Mess-Taste 15, um die zweite Distanzmessung (z. B. die Breite) vorzunehmen.

   Die Messergebnisse für Länge und Breite; die Summe aus den vier Seiten und die resultierende Fläche in m² werden auf dem Display 4 des Lasers in Messreihenfolge angezeigt.

6. Drücken und halten Sie zwei Sekunden die CLR-Ausschalttaste 12, um den Laser wieder auszuschalten.

Volumen messen

1. Drücken Sie zwei Mal die Flächenwahl-Taste 14, um den Laser auf die Volumenmessung einzustellen.
2. Drücken Sie die Einschalt-/Mess-Taste, um die erste Distanzmessung vorzunehmen (z. B. für die Länge).

3. Richten Sie den Laser neu aus und wiederholen Sie Schritt 2 für die Messung der Breite und Höhe.

   Die Einzel-Messergebnisse sowie das Messergebnis für das Raumvolumen werden auf dem Display 4 des Lasers in Messreihenfolge angezeigt.

4. Drücken und halten Sie zwei Sekunden die CLR-Ausschalttaste 12, um den Laser wieder auszuschalten.

Indirekte Distanzmessung

Zur Messung indirekter Distanzen verwendet der Laser den Satz des Pythagoras, um anhand zweier Messwerte den dritten Wert automatisch zu errechnen.

Zwei Bezugspunkte

1. Drücken Sie drei Mal die Flächenwahl-Taste 14, um die Messfunktion zu aktivieren.

   Ein kleines Dreieck wird auf dem Display dargestellt.

2. Drücken Sie jeweils einmal die Einschalt-/Mess-Taste 15, um die beiden Distanzen zu messen.

   Achten Sie bei der Messung der zweiten Distanz darauf, dass der Laser rechtwinklig zur zu vermessenden Linie ausgerichtet ist.

   Die Messergebnisse werden auf dem Display 4 des Lasers in Messreihenfolge angezeigt.

3. Drücken Sie die CLR-Ausschalttaste 12, um die Mess ergebnisse zu löschen.

Halten Sie die Taste zwei Sekunden lang gedrückt, um den Laser wieder auszuschalten. Drücken Sie die Einschalt-/Mess-Taste, um eine erneute Messung vorzunehmen.

Drei Bezugspunkte

1. Drücken Sie vier Mal die Flächenwahl-Taste 14, um die Messfunktion zu aktivieren.

   Zwei aneinander liegende Dreiecke werden auf dem Display 4 des Lasers dargestellt.

2. Drücken Sie jeweils einmal die Einschalt-/Mess-Taste 15, um die drei Längen zu messen.

   Die Messergebnisse werden auf dem Display des Lasers in Messreihenfolge angezeigt.

3. Drücken Sie die CLR-Ausschalttaste 12, um die Messergebnisse zu löschen. Halten Sie die Taste zwei Sekunden lang gedrückt, um den Laser wieder auszuschalten. Drücken Sie die Einschalt-/Mess-Taste, um eine erneute Messung vorzunehmen.

Hintergrundlicht ein-/ausschalten

– Drücken Sie kurz die Unit-Taste 7, um das Display-Hintergrundlicht ein- oder auszuschalten.

Maßeinheit einstellen

– Drücken und halten Sie die Unit-Taste, um zwischen den verschiedenen Maßeinheiten zu wechseln.

Messwert hinzufügen/abziehen

HINWEIS!

Sie können zwischen Addition und Subtraktion wechseln, indem Sie die Addition-/Subtraktion-Taste 5 drücken.

1. Drücken Sie die Einschalt-/Mess-Taste, um eine Distanzmessung vorzunehmen.
2. Drücken Sie die Addition/Subtraktion-Taste 5.

   Das Additions-/Subtraktionssymbol erscheint auf dem Display 4 des Lasers.
3. Drücken Sie noch ein Mal auf die Einschalt-/Mess-Taste 15, um die zweite Distanzmessung vorzunehmen.

Der zweite Messwert wird automatisch zum/vom ersten Messwert hinzugefügt/abgezogen, je nachdem, ob Sie die Addition oder die Subtraktion eingestellt haben.
Sie können diesen Vorgang beliebig oft wiederholen.

Messvorgang abbrechen / Messdaten löschen

– Drücken Sie die CLR-Ausschalttaste 12 während des Messvorgangs, um diesen abzubrechen und um die gemessenen Daten zu löschen.

Messverlauf anzeigen lassen

1. Drücken Sie mehrmals die Messverlauf-Taste 6 oder die Addition/Subtraktion-Taste 5, um nach und nach die letzten 20 Messdaten anzeigen zu lassen.

Die Messdaten werden jetzt in umgekehrter Reihenfolge angezeigt.

2. Drücken Sie ein Mal die CLR-Ausschalttaste 12, um die Anzeige des Messverlaufs zu beenden.

Bezugspunkt einstellen

– Drücken Sie die Referenzpunkt-Taste 13, um zwischen den Referenzpunkten „Vorderkante“, „Hinterkante“ und „Endstück“ zu wechseln.

  Beim Wechseln des Referenzpunktes ertönt ein Piepton. Die Standardeinstellung für den Referenzpunkt beim Einschalten des Lasers ist „Endstück“.

Fehlersuche

Code	Mögliche Ursache	Lösung
204	Rechenfehler	Wiederholen Sie den Messvorgang.
208	Zu hoher Stromfluss	Kontaktieren Sie das Service-Center.
220	Zu niedriger Batteriestand / leere Batterien	Wechseln Sie die Batterien.
252	Zu hohe Temperatur	Kühlen Sie das Gerät, indem Sie z. B in einen kühleren Raum wechseln. Die Außentemperatur muss zwischen 0°C bis 40°C liegen.

253	Zu niedrige Temperatur	Bringen Sie das Gerät auf Raumtemperatur, indem Sie z. B. in einen wärmeren Raum wechseln. Die Außentemperatur muss zwischen 0°C bis 40°C liegen.
255	Zu schwacher Signalempfang oder zu lange Messzeit aufgrund zu schwacher Oberflächenreflektion	Versuchen Sie, die Oberflächenreflexion zu erhöhen, z. B. mit einem weißen Blatt Papier.

256	Zu starker Signal-empfang auf-grund einer zu starken Ober-flächenreflektion	Zielen Sie nicht auf eine zu helle Oberfläche. Versuchen Sie diese mit einem Blatt Papier abzuschwächen.
261	Messung außerhalb der möglichen Reichweite	Nehmen Sie Messungen innerhalb der möglichen Reichweite (max. 40m) vor.

500	Hardware-Fehler	Schalten Sie den Laser mehrmals ein und aus. Wenn die Fehlermeldung noch immer erscheint, ist der Laser defekt und muss ausgetauscht werden. Wenden Sie sich dazu über die auf der Garantiekarte angegebene Service-adresse an den Kundendienst.

Reinigung

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie den Laser niemals in Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Reinigung des Lasers kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

1. Entnehmen Sie vor der Reinigung die Batterien.
2. Wischen Sie den Laser mit einem weichen, trockenen und fusselfreien Tuch ab.

Aufbewahrung

Bewahren Sie den Laser an einem trockenen Ort auf.

Technische Daten

Modell:	S9
Genauigkeit:	± 1,5 mm
Stromversorgung:	3 V, 2 × 1,5 V ⎓, Typ AAA/LR03
Gewicht:	ca. 133 g (inklusive Batterien)
Abmessungen (L × B × H):	ca. 115 × 52 × 32,5 mm
Material:	Kunststoff
Artikelnummer:	92418
Schutzart:	IP 54 (Geschützt gegen Staub und Spritzwasser)

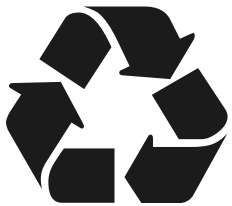
Konformitätserklärung

CE

Die EU-Konformitätserklärung kann an der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

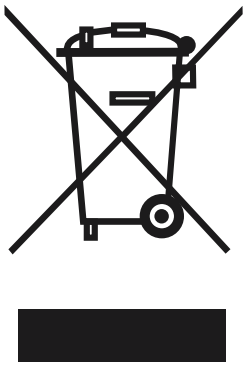
Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

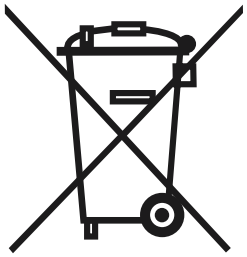
Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte der Laser einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur in entladenem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

CH

WORKZONE®

GARANTIEKARTE
LASER-DISTANZMESSGERÄT

Ihre Informationen :

Name _____

Adresse _____

☎ _____

E-Mail _____

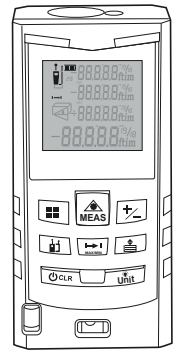
Datum des Kaufs * _____

* Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren.

Ort des Kaufs _____

CH

Beschreibung der Störung:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an:

Zeitlos Service Center

c/o M+R Spedag Group

Hirsrütiweg

4303 Kaiseraugst

SWITZERLAND

KUNDENDIENST

CH 00800-09348567

info@zeitlos-vertrieb.de

Modell: S9 Artikel-Nr.: 92418 09/2015

Hotline kostenfrei.

3

JAHRE GARANTIE

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline

TIPP: Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Répertoire

Vue d'ensemble 4
Utilisation 5
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil 57
Code QR 59
Généralités 60
Lire le mode d'emploi et le conserver 60
Légende des symboles 61
Sécurité 64
Utilisation conforme à l'usage prévu 64
Consignes de sécurité 65
Vérifier le laser et le contenu de la livraison 71
Insérer/remplacer les piles 72
Utiliser le laser 73
Allumer/éteindre le laser 75
Fonctions des touches laser 76

Utiliser les fonctions de mesure 78
Allumer et éteindre le rétro-éclairage 85
Régler l'unité de mesure 85
Ajouter/soustraire une valeur de mesure 86
Arrêter l'opération de mesure/supprimer des données de mesure 87
Afficher l'opération de mesure 87
Régler le point de référence 88
Recherche d'erreurs 89
Nettoyage 93
Rangement 94
Données techniques 95
Déclaration de conformité 96
Élimination 96
Bon de garantie 99
Conditions de garantie 101

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1 Récepteur laser

2 Pointeur laser

3 Message d'erreur

4 Écran

5 Touche addition/soustraction

6 Touche opération de mesure

7 Touche unité

8 Niveau d'eau, horizontal

9 Embout, replié

10 Touche MAX/MIN

11 Niveau d'eau, vertical

12 Touche d'arrêt CLR

13 Touche point de référence

14 Touche sélection de surface

15 Touche mise en route/mesure

16 Outils d'aide

Mesure de surface

Mesure de volume

Angle, 2 points

Angle, 3 points

Contenu de livraison/Pièces de l’appareil

17 Mesure durable

18 Opération de mesure

19 Point de référence (embout)

20 Point de référence (bord arrière)

21 Point de référence (bord avant)

22 Laser allumé

23 État des piles

24 Dragonne

25 Sac

26 Tournevis pour vis à fente

27 Compartiment à pile avec couvercle

ACTIV ENERGY®

Le contenu de livraison comprend deux piles 1,5 V du type LR03.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de ce télémètre laser. Il contient des informations importantes pour l'utilisation.

Pour garantir une compréhension facile, le télémètre laser est appelé par la suite seulement «laser».

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le laser. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer des dommages sur le laser et aux yeux. Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le laser à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le laser ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

⚠ ATTENTION!

Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS!

Ce terme signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

Ce symbole vous offre des informations complémentaires sur l'utilisation.

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole remplissent les exigences des directives CE.

Les produits marqués par cet avertissement sont des dispositifs laser de la classe 2 avec une longueur d'onde de 630 – 670 nm et correspondent à la norme DIN EN 60825-1:2007. Vous ne devez pas regarder directement dans le rayon de ces produits ou contempler ces derniers à l'aide d'instruments optiques.

Le sceau «LGA tested Quality» sert de preuve de qualité constante testée de manière indépendante et définie de manière exacte. Il confirme la sécurité et l'aptitude d'utilisation du produit.

Sécurité

Utilisation conforme à l’usage prévu

Le laser est conçu exclusivement pour la mesure de distances jusqu’à 40 mètres. Le laser est exclusivement destiné à l’usage privé et n’est pas adapté à une utilisation professionnelle. Le laser n’est pas un jouet pour enfants.

Utilisez le laser uniquement comme décrit dans ce mode d’emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l’usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou personnels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l’usage prévu.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'étouffement!

Si les enfants avalent des petites pièces ou parties de l'emballage, ils peuvent s'étouffer.

– Éloignez les petites pièces et emballages des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion et d'incendie!

L'utilisation non conforme du laser ou des piles peut provoquer un incendie ou une explosion.

- N’utilisez pas le laser dans un environnement à risque d’explosion.
- Ne jetez pas les piles dans un feu ouvert.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d’empoisonnement!

Si des enfants avalent des piles endommagées, les piles risquent de fuir et cela peut entraîner un empoisonnement, voire même la mort.

- Conservez les piles dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Si le compartiment à piles ne ferme plus de manière sûre, éliminez le laser comme décrit dans le chapitre «Élimination».

- Lorsque vous supposez qu'une pile a été avalée ou est arrivée dans le corps d'une autre façon, consultez immédiatement un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Regarder dans le rayon laser peut endommager ou blesser vos yeux.

- Ne regardez jamais directement le rayon laser.
- Ne dirigez pas l'appareil vers des personnes ou des surfaces réfléchissantes.
- Tenez éloignés les enfants du laser.
- Si vous n'utilisez pas ou si vous transportez le laser, éteignez toujours le laser.

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!

Si vous utilisez différents types de piles pour le laser, vous augmentez le risque que les piles s'écoulent. Le fait de toucher des piles endommagées et ayant fui peut provoquer des blessures et même des brûlures.

- Ne saisissez pas les piles qui coulent. Si vous entrez tout de même en contact avec l'acide de la pile, lavez à fond l'endroit touché avec beaucoup d'eau claire.
- Pour éviter que les piles ne coulent, ne les chargez pas, ne les démontez pas et ne les court-circuitez pas.
- Retirez les piles du compartiment à piles du laser dès qu'elles sont vides.

- N’utilisez que des piles de même performance (voir chapitre «Données techniques»).
- N’utilisez aucune pile usagée avec de nouvelles piles.
- Attention! Risque d’explosion en cas de remplacement non conforme des piles. Remplacer uniquement par le même type de pile ou par un type de pile similaire.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme les rayons du soleil, le feu ou similaire.
- S’assurer que les piles sont insérées dans le bon sens, c’est-à-dire veiller à la polarité (+ et -).
- Avant l’élimination, les piles doivent d’abord être retirées et éliminées séparément de l’appareil.

AVIS!

Risque d’endommagement!

La manipulation non conforme du laser peut provoquer des dommages sur le laser et compromettre la sécurité du produit.

- Ne faites réparer le laser que par du personnel professionnel qualifié.
- N’effectuez pas de modifications sur le laser.
- N’ouvrez jamais le boîtier.
- Éloignez le laser du soleil, de sources de chaleur et de froid, de fluctuations de température, de la saleté, de l’humidité, de liquides, de champs magnétiques ainsi que de chocs.

Vérifier le laser et le contenu de la livraison

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, le laser risque d'être endommagé.

– Ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Retirez le laser de l'emballage.
2. Enlevez le matériel d'emballage.
3. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).

4. Contrôlez si le laser présente des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le laser. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Insérer/remplacer les piles

Condition: Le laser est éteint.

1. Ouvrez le compartiment à piles 27 à l'aide du tournevis pour vis à fente livrée avec (voir **figure B**).
2. Insérez les deux piles de type AAA livrées avec. Veillez à la bonne polarité (voir **figure C**).
3. Replacez le couvercle du compartiment à piles et revissez-le.

Utiliser le laser

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Le rayon laser visible sort de la face avant de l'appareil.

- Ne regardez pas directement dans le rayon laser, fermez éventuellement les yeux ou tournez la tête.
- Ne regardez pas avec des outils optiques dans le rayon laser.
- Ne dirigez pas le rayon laser vers des personnes ou animaux.

AVIS!

La portée et la précision de mesure peuvent se dégrader par des influences de l'environnement, par ex. des rayons de soleil ou une mauvaise réflectivité.

AVIS!

Pour une mesure plus précise, vous pouvez utiliser le niveau d'eau vertical et horizontal du laser.

Allumer/éteindre le laser

1. Appuyez sur la touche mise en route/mesure 15 pour allumer le laser.

   L'écran 4 s'allume et un point laser est affiché à la position vers laquelle le laser est dirigé.

2. Appuyez et maintenez pendant deux secondes la touche d'arrêt CLR 12 pour éteindre le laser.

   L'affichage de mesure s'éteint et le point laser disparaît. Si vous n'éteignez pas manuellement le laser, il s'éteint automatiquement après trois minutes d'inactivité.

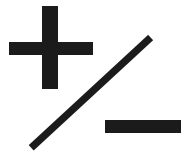
Fonctions des touches laser

Sur le laser se trouvent les touches de fonction suivantes:

- Allumer le laser (maintenir appuyé la touche)
- Effectuer une mesure de distance

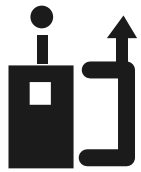
- Régler des options de mesure (sélection surfaces)

- Mesure de distance continue



- Addition/soustraction (ajouter/soustraire des valeurs)

- Affichage de l'opération de mesure



- Sélection du point de référence pour la mesure de distance (bord avant, bord arrière, embout)

- Allumer et éteindre le rétro-éclairage
- Basculer entre les unités de mesure (maintenir appuyé la touche)

CLR	• Supprimer l'opération de mesure • Éteindre le laser (maintenir appuyé la touche)

Utiliser les fonctions de mesure

AVIS!

A la fin de la mesure de distance, le rayon laser s'éteint automatiquement. Appuyez une fois sur la touche mise en route/mesure pour activer le rayon laser.

Mesurer une distance simple

1. Appuyez et maintenez pendant deux secondes la touche mise en route/mesure 15 pour allumer le laser.
2. Appuyez une deuxième fois sur la touche mise en route/mesure pour commencer la mesure de distance.

   Le résultat de la mesure est affiché directement sur l'écran 4 du laser.
3. Appuyez et maintenez pendant deux secondes la touche d'arrêt CLR 12 pour éteindre à nouveau le laser.

Mesure de distance continue

1. Appuyez sur la touche MAX/MIN 10 pour commencer la mesure de distance continue.

2. Appuyez sur la touche d'arrêt CLR ou la touche mise en route/mesure pour terminer l'opération de mesure.

   Les résultats de mesure sont affichés sur l'écran.

   Si vous n'utilisez pas le laser pendant cinq minutes, le laser arrête automatiquement la mesure continue.

3. Appuyez et maintenez pendant deux secondes la touche d'arrêt CLR 12 pour éteindre à nouveau le laser.

Mesurer des surfaces

1. Appuyez une fois sur la touche sélection de surface 14 pour régler le laser en mode mesure de surface.
2. Dirigez la lentille du laser sur le premier point de la surface que vous voulez mesurer.

3. Appuyez une fois sur la touche mise en route/mesure 15 pour effectuer la première mesure de distance (par ex. la longueur).
4. Dirigez le laser sur le deuxième point de la surface que vous voulez mesurer.
5. Appuyez encore une fois sur la touche mise en route/mesure 15 pour effectuer la deuxième mesure de distance (par ex. la largeur).

   Les résultats de mesure pour la longueur et la largeur, la somme des quatre faces et la surface en résultant en m² sont affichés sur l'écran 4 du laser par l'ordre des prises de mesure.
6. Appuyez et maintenez pendant deux secondes la touche d'arrêt CLR 12 pour éteindre à nouveau le laser.

Mesurer des volumes

1. Appuyez deux fois sur la touche sélection de surface 14 pour régler le laser en mode mesure de volume.
2. Appuyez sur la touche mise en route/mesure pour effectuer la première mesure de distance (par ex. la longueur).
3. Réorientez le laser et répétez l'étape 2 pour la mesure de la largeur et la hauteur.

   Les résultats de mesure individuels ainsi que le résultat de mesure du volume sont affichés sur l'écran 4 du laser par l'ordre des prises de mesure.
4. Appuyez et maintenez pendant deux secondes la touche d'arrêt CLR 12 pour éteindre à nouveau le laser.

Mesure de distance indirecte

Pour la mesure de distances indirectes, le laser utilise la formule de Pythagore pour calculer automatiquement à l'aide de deux valeurs de mesure la troisième valeur.

Deux points de référence

1. Appuyez trois fois sur la touche sélection de surface 14 pour activer la fonction de mesure.

   Un petit triangle est représenté sur l'écran.

2. Appuyez respectivement une fois sur la touche mise en route/mesure 15 pour mesurer les deux distances.

   Veillez lors de la mesure de la deuxième distance que le laser est en angle droit à la ligne à mesurer.

Les résultats de mesure sont affichés sur l'écran 4 du laser par l'ordre des prises de mesure.

3. Appuyez sur la touche d'arrêt CLR 12 pour supprimer les résultats de mesure. Maintenez appuyé la touche pendant deux secondes pour éteindre le laser. Appuyez sur la touche mise en route/mesure pour effectuer une nouvelle mesure.

Trois points de référence

1. Appuyez quatre fois sur la touche sélection de surface 14 pour activer la fonction de mesure.

   Deux triangles adjacents sont représentés sur l'écran 4 du laser.Appuyez respectivement une fois sur la touche mise en route/mesure 15 pour mesurer les trois longueurs.

Les résultats de mesure sont affichés sur l'écran du laser par l'ordre des prises de mesure.

2. Appuyez sur la touche d'arrêt CLR 12 pour supprimer les résultats de mesure. Maintenez appuyé la touche pendant deux secondes pour éteindre le laser. Appuyez sur la touche mise en route/mesure pour effectuer une nouvelle mesure.

Allumer et éteindre le rétro-éclairage

– Appuyez brièvement sur la touche Unit 7 pour allumer ou éteindre le rétro-éclairage de l'écran.

Régler l'unité de mesure

– Appuyez et maintenez la touche Unit pour basculer entre les différentes unités de mesure.

Ajouter/soustraire une valeur de mesure

AVIS!
Vous pouvez basculer entre addition et soustraction en appuyant sur la touche addition/soustraction 5.

1. Appuyez sur la touche mise en route/mesure pour effectuer une mesure de distance.
2. Appuyez sur la touche addition/soustraction 5.

   Le symbole d'addition/soustraction apparait sur l'écran 4 du laser.
3. Appuyez encore une fois sur la touche mise en route/mesure 15 pour effectuer la deuxième mesure de distance.

La deuxième valeur de mesure est automatiquement ajoutée/soustraite de la première valeur de mesure, selon que vous avez réglé l'addition ou la soustraction. Vous pouvez répéter ce procédé autant de fois que vous voulez.

Arrêter l'opération de mesure/supprimer des données de mesure

– Appuyez sur la touche d'arrêt CLR 12 pendant l'opération de mesure pour arrêter celui-ci et pour supprimer les données mesurées.

Afficher l'opération de mesure

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche opération de mesure 6 ou la touche addition/soustraction 5 pour afficher progressivement les 20 dernières données de mesure.

Les données de mesure sont maintenant affichées en ordre inversé.

2. Appuyez une fois sur la touche d'arrêt CLR 12 pour terminer l'affichage de l'opération de mesure.

Régler le point de référence

– Appuyez sur la touche point de référence 13 pour basculer entre les points de référence «bord avant», «bord arrière» et «embout».

  Un bip sonore retentit lors du changement du point de référence. Lors de l'allumage du laser, le réglage par défaut pour le point de référence est «embout».

Recherche d’erreurs

Code	Origines possibles	Solution
204	Erreur de calcul	Répétez la mesure.
208	Flux de courant trop important	Contactez le centre de service.
220	Niveau de piles trop bas/piles vides	Remplacez les piles.
252	Température trop élevée	Refroidissez l’appareil en vous déplaçant par ex. dans une pièce plus fraîche. La température extérieure doit être entre 0 °C et 40 °C.

253	Température trop basse	Amenez l’appareil à une température ambiante en vous déplaçant par ex. dans une pièce plus chaude. La température extérieure doit être entre 0 °C et 40 °C.
255	Réception de signal trop faible ou temps de mesure trop long à cause d’une réflexion de surface trop faible	Essayez d’augmenter la réflexion de surface, par ex. avec une feuille de papier blanche.

256	Réception de signal trop forte à cause d’une réflexion de surface trop importante	Ne visez pas une surface trop claire. Essayez d’affaiblir celle-ci avec une feuille de papier.
261	Mesure au-delà de la portée possible	Effectuez les mesures dans la portée possible (40 m max.).

500	Erreur de matériel	Allumez et éteignez plusieurs fois le laser. Si le message d’erreur réapparaît toujours, le laser est défectueux et doit être remplacé. Adressez-vous pour cela au service après-vente, à l’aide de l’adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Nettoyage

AVIS!

Risque de court-circuit!

L'eau infiltrée dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais le laser dans l'eau.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans le boîtier.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Un nettoyage non conforme du laser peut entraîner des dommages.

- N’utilisez aucun produit de nettoyage agressif, des ustensiles de nettoyage tranchants ou métalliques tel qu’un couteau, une spatule dure ou similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

1. Retirez les piles avant le nettoyage.
2. Essuyez le laser avec un chiffon doux, sec et qui ne peluche pas.

Rangement

Entreposez le laser dans un endroit sec.

Données techniques

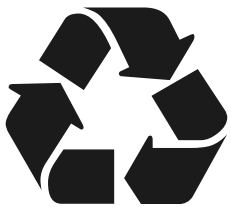
Modèle:	S9
Précision:	± 1,5 mm
Alimentation électrique:	3 V, 2 × 1,5 V ⎓, type AAA/LR03
Poids:	env. 133 g (y compris piles)
Dimensions (L × P × H):	env. 115 × 52 × 32,5 mm
Matériau:	plastique
No d'article:	92418
Indice de protection:	IP 54 (Protégé contre la poussière et des éclaboussures d'eau)

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Élimination

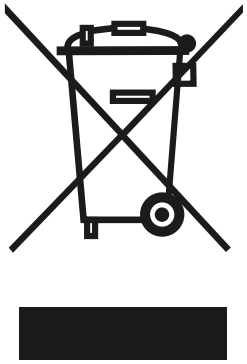
Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

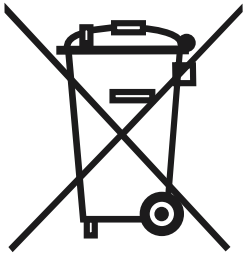
(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!

Si un jour le laser ne doit plus être utilisé, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils, séparés des déchets ménagers** par ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.

Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!



En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement. Veuillez déposer les piles uniquement dans un état de déchargement complet, à votre point de collecte!

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

CH

WORKZONE®

BON DE GARANTIE
TÉLÉMÈTRE LASER

Vos informations :

Nom _____

Adresse _____

☎ _____

E-Mail _____

Date d´achat *: _____

* Nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte /

Emplacement de acheter _____

CH

Description de dysfonctionnement:

Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à :

Zeitlos Service Center

c/o M+R Spedag Group

Hirsrütiweg

4303 Kaiseraugst

SWITZERLAND

SERVICE APRÈS-VENTE

☎ (CH) **00800-09348567**

info@zeitlos-vertrieb.de

Type: S9 N° réf.: 92418 09/2015

Hotline gratuite

3

ANS GARANTIE

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur: Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s‘engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d‘opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s‘applique pas aux dommages survenus à l‘occasion d‘un accident, d‘un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d‘une utilisation inappropriée ou d‘un transport sans précaution, d‘un refus d‘observer les recommandations de sécurité ou d‘entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d‘usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d‘une utilisation normale et conforme. Les traces d‘usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L‘obligation légale de garantie du fournisseur n‘est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions

légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Sommario

Panoramica prodotto 4
Utilizzo.....5
Dotazione/Parti dell'apparecchio 107
Codici QR 109
In generale..... 110
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 110
Descrizione pittogrammi 111
Sicurezza 114
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso..... 114
Note relative alla sicurezza 115
Controllare il laser e la dotazione 121
Inserire/sostituire le batterie..... 122
Utilizzare il laser..... 123
Accendere/spegnere il laser 125
Funzioni dei tasti del laser.....125

Utilizzare le funzioni di misura 128
Accensione/spegnimento retroilluminazione 134
Impostare unità di misura 135
Annullare il processo di misurazione/eliminare i dati di misura 136
Visualizzare il processo di misurazione 137
Impostare un punto di riferimento 137
Ricerca anomalie 138
Pulizia 142
Conservazione 143
Dati tecnici 144
Dichiarazione di conformità 145
Smaltimento 145
Garanzia 149
Condizioni di garanzia 151

Dotazione/Parti dell’apparecchio

1 Ricevitore di luce laser

2 Trasmettitore di luce laser

3 Messaggio di errore

4 Display

5 Tasto addizione/sottrazione

6 Tasto processo di misurazione

7 Tasto Unit

8 Livella a bolla, orizzontale

9 Pezzo finale, piegato

10 Tasto MAX/MIN

11 Livella a bolla, verticale

12 Tasto di spegnimento CLR

13 Tasto punto di riferimento

14 Tasto selezione area

15 Tasto accensione/misura

16 Strumento ausiliario

Misurazione superficie

Misurazione volume

Angolo, 2 punti

Angolo, 3 punti

Dotazione/Parti dell’apparecchio

17 Misurazione continua

18 Processo di misurazione

19 Punto di riferimento (pezzo finale)

20 Punto di riferimento (bordo posteriore)

21 Punto di riferimento (bordo anteriore)

22 Laser acceso

23 Stato batteria

24 Cinturino

25 Marsupio

26 Cacciavite a taglio

27 Vano batterie con coperchio

La confezione contiene due batterie LR03 da 1,5 V.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l’uso

Le presenti istruzioni per l’uso si riferiscono al presente misuratore laser. Contengono informazioni importanti relative all’utilizzo.

Per migliorare la comprensione, d’ora innanzi il misuratore laser verrà chiamato “laser”.

Prima di mettere in funzione il laser leggere attentamente le istruzioni per l’uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il non rispetto delle presenti istruzioni per l’uso può provocare il danneggiamento del laser. Le istruzioni per l’uso si basano sulle normative e regole vigenti nell’Unione Europea. All’estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione del laser a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul laser stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTENZA!

Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

⚠ ATTENZIONE!

Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

Questo simbolo fornisce informazioni utili sull'utilizzo.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti marchiati con questo simbolo sono conformi alla direttiva CE.

I prodotti contrassegnati da questa avvertenza sono dispositivi laser della classe 2 con una lunghezza dell’onda da 630 – 670 nm e corrispondono a DIN EN 60825-1:2007. Non si deve guardare il raggio di questo prodotto direttamente, né con strumenti ottici.

Il marchio “LGA tested Quality” serve come prova di qualità indipendente, accuratamente definita e costante. Esso conferma la sicurezza e l’idoneità all’uso.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d’uso

Il laser è progettato esclusivamente per misurare distanze fino a 40 metri. Il laser è destinato esclusivamente all’uso in ambito privato e non in ambito professionale. Il laser non è un giocattolo per bambini.

Utilizzare il laser soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l’uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d’uso è può provocare danni a cose e danni alle persone.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all’uso non conforme alla destinazione o all’uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di soffocamento!

Se bambini ingeriscono minuterie o parti dell'imballaggio, possono soffocarvici.

– Tenere fuori dalla portata dei bambini parti dell'imballaggio e minuterie.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione e incendio!

L'utilizzo scorretto del laser o delle batterie può provocare incendi o esplosioni.

- Non utilizzare il laser in ambienti a rischio esplosione.
- Non gettare le batterie in fiamme aperte.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di avvelenamento!

Se bambini ingeriscono batterie danneggiate, esse possono perdere liquidi e portare ad avvelenamenti o alla morte.

- Conservare le batterie in modo che non sia accessibile ai bambini.
- Se il vano batterie non è più bloccato in modo sicuro, smaltire il laser come descritto nel capitolo “Smaltimento”.
- Se si ritiene che sia stata ingerita una batteria o che essa sia penetrata nel corpo umano in modo diverso, rivolgersi immediatamente ad un medico.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di ferimento!

Se si guarda nel raggio del laser, è possibile danneggiare o provocare lesioni agli occhi.

- Non guardare direttamente nel raggio del laser.

- Non puntare l'apparecchio su persone o su superfici riflettenti.
- Tenere lontano i bambini dal laser.
- Se non si utilizza il laser o lo si trasporta, spegnerlo sempre.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!

Se si utilizzano diversi tipi di batterie per il laser, questo può aumentare il rischio di fuoriuscita di liquido dalle batterie. Se si toccano danneggiate e che perdono liquido, ciò potrebbe portare a ferimenti o a ustioni.

- Non toccare batterie dalle quali fuoriesce il liquido.
  Se entrano una volta in contatto con l'acido della batteria, lavare accuratamente la zona in questione con abbondante acqua pulita.
- Per prevenire che le batterie perdano il liquido, non caricarla, non smontarla e non cortocircuitarla.
- Rimuovere le batterie dal vano batterie del laser quando sono scariche.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo
  (vedi capitolo "Dati tecnici").
- Non mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenta! Rischio di esplosione se le batterie vengono sostituite in modo errato. Sostituire solo con batterie di tipo uguale o equivalente.

- Le batterie non devono essere esposte a calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.
- Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente, ossia di aver rispettato la polarità (+ e -).
- Per lo smaltimento, le batterie devono essere rimosse prima e smaltite separatamente dal dispositivo.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del laser può portare a danneggiamenti dello stesso e può pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio.

- Far riparare il laser solo da un professionista qualificato.

- Non modificare il laser.
- Mai aprire l'involucro.
- Non esporre il laser ai raggi diretti del sole, fonti di calore e di freddo, sbalzi di temperatura, sporco, umidità, liquidi, campi magnetici e colpi.

Controllare il laser e la dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, il laser potrebbe danneggiarsi.

- Nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Estrarre il laser dall'imballaggio.
2. Rimuovere il materiale d'imballo.
3. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A**).
4. Controllare se il laser è danneggiato. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzarlo. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

Inserire/sostituire le batterie

Prerequisito: Il laser è disattivato.

1. Aprire il vano batterie 27 utilizzando il cacciavite a taglio in dotazione (vedi **figura B**).
2. Inserire le due batterie in dotazione del tipo AAA. Prestare attenzione alla corretta polarità (vedi **figura C**).

3. Riposizionare il coperchio del vano batterie e avvitarlo.

Utilizzare il laser

Pericolo di ferimento!

Il raggio laser visibile fuoriesce dal lato anteriore dell'apparecchio.

- Non fissare il raggio, eventualmente chiudere gli occhi oppure contattare il responsabile.
- Non fissare il raggio laser con dispositivi ottici.
- Non puntare mai il laser su altre persone o animali.

AVVISO!

La portata e la precisione della misura può deteriorarsi a causa di influenze ambientali, come ad esempio la luce del sole o una scarsa riflettività.

AVVISO!

Per una misurazione più precisa, è possibile utilizzare la livella a bolla verticale e orizzontale del laser.

Accendere/spegnere il laser

1. Premere il tasto accensione/misura 15 per accendere il laser.

   Il display 4 si accende e viene indicato un punto laser nel punto in cui è diretto il laser.

2. Tenere premuto il tasto di spegnimento CLR 12 per due secondi per spegnere il laser.

   L'indicatore di misura si spegne e il punto laser scompare. Se il laser non si spegne manualmente, dopo tre minuti di inattività si spegnerà automaticamente.

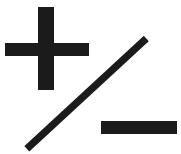
Funzioni dei tasti del laser

Il laser comprende i seguenti tasti funzione:

- Accensione del laser (tenere premuto il tasto)
- Esecuzione della misura della distanza

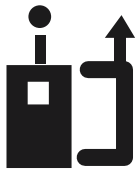
- Impostazione delle opzioni di misurazione (selezione dell'area)

- Misura continua della distanza



- Addizione/sottrazione (aggiunta/sottrazione valori)

- Indicazione del processo di misurazione



- Selezione dei punti di riferimento per la misurazione della distanza (bordo anteriore, bordo posteriore, pezzo finale).

- Accensione/spegnimento retroilluminazione
- Selezione unità di misura (tenere premuto il tasto)

- Cancellazione processo di misurazione
- Spegnimento del laser (tenere premuto il tasto)

Utilizzare le funzioni di misura

AVVISO!
Al termine della misura della distanza, il raggio laser si spegne automaticamente. Premere il tasto accensione/misura una volta per attivare il raggio laser.

Misurare la distanza normale

1. Tenere premuto il tasto accensione/misura 15 per due secondi per accendere il laser.
2. Premere un'altra volta il tasto accensione/misura per iniziare la misurazione della distanza.

Il risultato della misurazione viene visualizzato direttamente sul display 4 del laser.

3. Tenere premuto il tasto di spegnimento CLR 12 per due secondi per spegnere nuovamente il laser.

Misura continua della distanza

1. Premere il tasto MAX/MIN 10 per avviare la misurazione continua della distanza.
2. Premere il tasto di spegnimento CLR o di accensione/misura per terminare il processo di misurazione.

   Il risultato della misurazione viene visualizzato sul display.

   Se il laser non viene utilizzato per cinque minuti, il laser termina la misurazione continua in modo automatico.

3. Tenere premuto il tasto di spegnimento CLR 12 per due secondi per spegnere nuovamente il laser.

Misura delle superfici

1. Premere il tasto selezione area 14 per impostare il laser sulla misurazione di superfici.
2. Puntare l'obiettivo del laser sul primo punto della superficie che si desidera misurare.
3. Premere una volta il tasto accensione/misura 15 per realizzare la prima misura della distanza (ad es. lunghezza).
4. Puntare il laser sul secondo punto della superficie che si desidera misurare.
5. Premere ancora una volta il tasto accensione/misura 15 per realizzare la seconda misura della distanza (ad es. larghezza).

I risultati della misurazione per la lunghezza e larghezza, la somma dei quattro lati e la superficie risultante in m^2 vengono visualizzati sul display 4 del laser in sequenza.

6. Tenere premuto il tasto di spegnimento CLR 12 per due secondi per spegnere nuovamente il laser.

Misura del volume

1. Premere due volte il tasto selezione area 14 per impostare il laser sulla misurazione del volume.
2. Premere il tasto accensione/misura per realizzare la prima misura della distanza (ad es. lunghezza).
3. Ripuntare il laser e ripetere il punto 2 per la misurazione della larghezza e dell'altezza.

I singoli risultati della misurazione e il risultato della misurazione del volume vengono visualizzati sul display 4 del laser in sequenza.

4. Tenere premuto il tasto di spegnimento CLR 12 per due secondi per spegnere nuovamente il laser.

Misurazione della distanza indiretta

Per misurare la distanza indiretta, il laser utilizza il teorema di Pitagora per calcolare automaticamente il terzo valore in base alle due letture.

Due punti di riferimento

1. Premere tre volte il tasto selezione area 14 per attivare la funzione di misurazione.

   Un piccolo triangolo viene visualizzato sul display.

2. Premere una volta il tasto accensione/misurazione 15 per misurare le due distanze.

   Quando si misura la seconda distanza assicurarsi che il laser sia allineato perpendicolarmente alla linea da misurare.

   I risultati della misurazione vengono visualizzati sul display 4 del laser in sequenza.

3. Premere il tasto di spegnimento CLR 12 per cancellare il risultato della misurazione. Tenere premuto il tasto per due secondi per spegnere il laser. Premere il tasto accensione/misurazione per effettuare una nuova misurazione.

Tre punti di riferimento

1. Premere quattro volte il tasto selezione area 14 per attivare la funzione di misurazione.

Sul display 4 del laser vengono rappresentati due triangoli adiacenti.

2. Premere una volta il tasto accensione/misurazione 15 per misurare le tre lunghezze.

   I risultati della misurazione vengono visualizzati sul display del laser in sequenza.

3. Premere il tasto di spegnimento CLR 12 per cancellare il risultato della misurazione. Tenere premuto il tasto per due secondi per spegnere il laser. Premere il tasto accensione/misurazione per effettuare una nuova misurazione.

Accensione/spegnimento retroilluminazione

– Premere brevemente il tasto Unit 7 per accendere o spegnere la retroilluminazione del display.

Impostare unità di misura

– Tenere premuto il tasto Unit per cambiare le unità di misura.

Aggiungere/sottrarre una lettura

AVVISO!

È possibile scegliere tra addizione e sottrazione premendo il tasto addizione/sottrazione 5.

1. Premere il tasto accensione/misurazione per effettuare una misurazione della distanza.
2. Premere il tasto addizione/sottrazione 5.

Il simbolo di addizione/sottrazione appare sul display 4 del laser.

3. Premere ancora una volta il tasto accensione/misura 15 per realizzare la seconda misura della distanza.

   La seconda lettura viene automaticamente aggiunta/sottratta alla/dalla prima lettura, a seconda che sia impostata l'addizione o la sottrazione. È possibile ripetere questo processo con la frequenza desiderata.

Annullare il processo di misurazione/eliminare i dati di misura

– Premere il tasto di spegnimento CLR 12 durante il processo di misurazione per interromperlo e cancellare i dati misurati.

Visualizzare il processo di misurazione

1. Premete ripetutamente il tasto processo di misurazione 6 o il tasto addizione/sottrazione 5 per visualizzare le ultime 20 misurazioni.

   I dati di misurazione vengono ora visualizzati in ordine inverso.

2. Premere una volta il tasto di spegnimento CLR 12 per uscire dalla visualizzazione del processo di misurazione.

Impostare un punto di riferimento

– Premere il tasto punto di riferimento 13 per passare tra i punti di riferimento “bordo anteriore”, “bordo posteriore” e “pezzo finale”.

Quando si cambia il punto di riferimento viene emesso un segnale acustico. L'impostazione standard per il punto di riferimento all'accensione del laser è "pezzo finale".

Ricerca anomalie

Codice	Possibili cause	Rimedio
204	Errore di calcolo	Ripetere il processo di misurazione.
208	Flusso di corrente eccessivo	Contattare il servizio clienti.
220	Batteria quasi scariche/batterie scariche	Sostituire le batterie.

252	Temperatura eccessiva	Far raffreddare l'apparecchio spostandosi per esempio in una camera fredda. La temperatura esterna deve essere compresa tra 0 °C e 40 °C.
253	Temperatura troppo bassa	Portare l'apparecchio a temperatura ambiente, spostandosi per esempio in una camera più calda. La temperatura esterna deve essere compresa tra 0 °C e 40 °C.

255	Ricezione del segnale debole o tempo di misurazione troppo lungo a causa della bassa riflessione della superficie	Cercare di aumentare la riflessione della superficie, ad es. con un foglio di carta bianco.
256	Ricezione del segnale troppo potente per un'eccessiva riflessione della superficie	Non puntare su superfici troppo luminose. Provare a ridurre la riflessione con un foglio di carta.
261	Misurazione esterna all'intervallo consentito	Prendere le misure all'interno dell'intervallo consentito (max. 40 m).

500	Errore hardware	Riaccendere e spegnere più volte il laser. Se il messaggio di errore rimane attivo, il laser è difettoso e dev'essere sostituito. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nel tagliando di garanzia.

Pulizia

AVVISO!

Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni d'acqua nel corpo possono provocare corto circuito.

- Non immergere mai il laser in acqua.
- Assicurarsi che l'acqua non possa infiltrarsi nell'involucro.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Una pulizia non corretta del laser può provocare danneggiamenti.

- Non utilizzare detergenti aggressivi o utensili per pulizia taglienti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

1. Rimuovere le batterie prima della pulizia.
2. Pulire il laser con un panno morbido, asciutto e privo di lanugine.

Conservazione

Conservare il laser in un luogo asciutto.

Dati tecnici

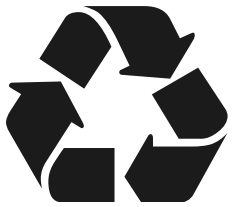
Modello:	S9
Precisione:	± 1,5 mm
Alimentazione:	3 V, 2 × 1,5 V ⎓, AAA/LR03
Peso:	ca. 133 g (con batterie)
Dimensioni (LU × LA × AL):	ca. 115 × 52 × 32,5 mm
Materiale:	plastica
Numero articolo:	92418
Grado di protezione:	IP 54 (protetto da polvere e schizzi d'acqua)

Dichiarazione di conformità

Richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

Smaltimento

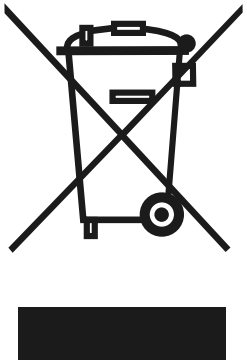
Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchio esausto

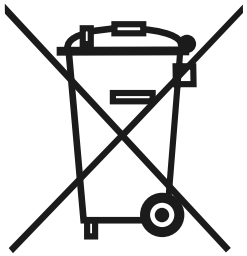
(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata.)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Se un giorno il laser non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore è **obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo cui sopra.

Batterie e batterie ricaricabili non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!



In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale. Consegnare le batterie s cariche al centro di raccolta!

* contrassegnate da: Cd = Cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

CH

WORKZONE®

GARANZIA
MISURATORE LASER

I tuoi dati:

Nome _____

Indirizzo _____

_____

_____

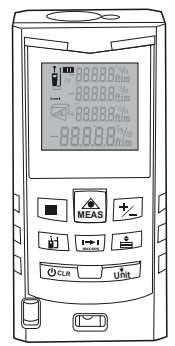
☎ _____ E-Mail _____

Data di acquisto* _____
Si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia.

Posizione de acquisto _____

CH

Descrizione del malfunzionamento:



Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Zeitlos Service Center
c/o M+R Spedag Group
Hirsrütiweg
4303 Kaiseraugst

SWITZERLAND

ASSISTENZA POST-VENDITA

☎ CH **00800-09348567**

info@zeitlos-vertrieb.de

Modello: S9 Cod. art.: 92418 09/2015

Hotline di assistenza gratuita

3
ANNI GARANZIA

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità

a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge.

Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

AHG WACHSMUTH & KROGMANN MBH
LANGE MÜHREN 1
20095 HAMBURG
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

00800-09348567 **info@zeitlos-vertrieb.de**

Modell/Type/Modello: **S9** 09/2015

Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **92418**

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA